

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE
ET TRANSPORTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MOBILITEIT EN VERVOER

Transport aérien

Luchtvaart

Agréation des entreprises

Bedrijfserkenningen

ANNEXE A

BIJLAGE A

Conditions pour l'exécution des Baptêmes de l'air par avion

Voorwaarden voor het uitvoeren van Luchtdopen met vliegtuigen

1. Objet

1. Doel

Le présent document définit les conditions permettant le transport de personnes contre rémunération en dérogation au règlement 3922/91 pour les opérations dites « baptêmes de l'air ».

In dit document worden de voorwaarden vastgelegd die toelaten personen te vervoeren tegen betaling in afwijking van de Verordening 3922/92 voor de operaties "luchtdopen" genoemd.

La dérogation peut être octroyée en application de l'article 8.2. du Règlement 3922/91 une seule fois pour la période allant du 15 juillet 2010 au 31 janvier 2011 au maximum, en attendant que la Commission européenne statue sur une demande de dérogation faite en vertu de l'article 8.3. du même Règlement.

De afwijking kan worden gegeven bij toepassing van artikel 8.2 van de Verordening 3922/91 voor een éénmalige periode van 15 juli 2010 tot maximaal 31 januari 2011, in afwachting dat de Europese Commissie beslist over een vraag tot derogatie, ingediend krachtens artikel 8.3 van deze Verordening.

Lorsque la Commission aura statué, la dérogation ne pourra être rester valable que pour autant que les conditions définies par la Commission soient respectées. Le cas échéant, une autre dérogation sera octroyée.

Zodra de Commissie hierin een beslissing neemt, kan de afwijking enkel geldig blijven voor zover de door de Commissie opgelegde voorwaarden nageleefd worden. Desgevallend zal dan een andere afwijking worden toegekend.

2. Limitations conditionnant la dérogation

2. Beperkingen gepaard gaande met de afwijking

Ne peuvent bénéficier de la dérogation, que les opérations satisfaisant à l'ensemble des conditions reprises dans le présent document.

Enkel de operaties die voldoen aan alle voorwaarden beschreven in dit document, kunnen genieten van een afwijking.

Les limitations sont :

- les vols sont limités aux vols dont les lieux de décollage et d'atterrissage sont identiques sans escale intermédiaire (vols de A vers A) ;
- les vols se font en condition VFR de jour ;
- la durée de chaque vol n'excède pas 60 minutes ;
- les vols sont limités à l'espace aérien belge ;
- tout avion ne peut être utilisé pour cette activité que maximum 30h par an ;
- l'avion utilisé est un monomoteur à pistons ;
- la masse maximale au décollage de l'avion utilisé est limitée à 2000 kg ;
- le nombre de places à bord est limité à 4 personnes pilote inclus ;
- l'exploitant est titulaire d'une « autorisation de baptême de l'air »

3. Règles d'exploitation3.1 Règles générales

Hormis les exigences particulières mentionnées dans le présent document, les vols sont exécutés suivant les règles d'exploitation applicables aux vols d'aviation générale (AR 9/1/2005).

3.2. Pilotes

Les pilotes exécutant des baptêmes de l'air sont détenteur d'une licence valide de CPL ,ATPL ou d'une licence restreinte de pilote professionnel et doivent pouvoir figurer comme commandant de bord de l'aéronef utilisé conformément à l'article 12 §1 de l'AR du 4 mars 2008 réglementant les licences civiles de pilote d'avions.

Les pilotes doivent avoir démontré leur compétence lors d'un vol de contrôle effectué au maximum 9 mois avant la date du baptême de l'air.

De beperkingen zijn:

- de vluchten zijn beperkt tot vluchten waarvan de plaats van opstijgen en landen identiek zijn zonder tussenstop (vluchten van A naar A);
- er mag enkel gevlogen worden VFR bij dag;
- de maximaal toegelaten vluchtduur is 60 minuten per luchttoer;
- de vluchten zijn beperkt tot het Belgisch luchtruim;
- er wordt een maximum van 30 h luchttoer vluchten per jaar per toestel toegelaten;
- het gebruikte vliegtuig moet een "single piston engine" vliegtuig zijn;
- het maximaal toegelaten gewicht bij het opstijgen is 2000 kg;
- het aantal plaatsen aan boord is beperkt tot 4 personen, piloot inclusief;
- de exploitant is houder van een "machtiging voor luchtdopen"

3. Uitbatingsregels3.1. Algemene regels

De bijzondere voorwaarden vervat in dit document terzijde gelaten, dienen de vluchten uitgevoerd te worden volgens de exploitatieregels van toepassing op de "general aviation"vluchten. (KB 9/1/2005).

3.2. Piloten

De piloten die luchtdopen uitvoeren zijn houder van een geldige vergunning van CPL, ATPL of van een beperkte vergunning van beroeps-piloot en dienen bevoegd te zijn om op te treden als gezagvoerder van het gebruikte luchtvaartuig overeenkomstig artikel 12 §1 van het KB van 4 maart 2008 tot regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van vliegtuigen.

De piloten moeten hun competentie aangetoond hebben tijdens een controlevlucht die maximum 9

Ce vol de contrôle peut être un vol de contrôle pour le revalidation de la qualification SEP ou un vol de contrôle similaire organisé par l'exploitant.

3.3. Avions autorisés

- les avions utilisés, doivent être mentionnés dans l'autorisation de baptême de l'air précisant le type d'avion et les marques d'immatriculation ;
- les avions ont un certificat de navigabilité et un ARC valide et sont maintenus en état de navigabilité conformément à la réglementation applicable aux avions privés ;
- les limites d'utilisation décrites dans le manuel de vol (Pilots Operating Handbook) sont respectées à tout moment . L'exploitant fera spécialement attention au « mass and balance ».

A moins que les masses réelles des occupants de l'avion ne soient utilisées, la norme suivante est utilisée :

Passager	Masse standard
homme	104 kg
femme	86 kg
enfant	35 kg

3.4. Enregistrements

- l'exploitant tient à jour un registre des baptêmes de l'air exécutés mentionnant la date, l'heure et la durée de chaque vol. Chaque année, l'exploitant communique avant le 31 janvier à la DGTA le relevé des vols de baptêmes de l'air de l'année précédente ;
- chaque baptême de l'air est inscrit comme tel dans les carnets du pilote et de l'avion ;
- l'exploitant tient à jour une liste des pilotes dûment autorisés ; il vérifie qu'ils ont une licence et une

maanden vóór de luchtdoop heeft plaatsgevonden. Deze controlevlucht mag een controlvlucht zijn voor het wedergeeldig maken van de bevoegdverklaring SEP of een gelijkaardige controlevlucht georganiseerd door de exploitant.

3.3. Toegelaten vliegtuigen

- de gebruikte vliegtuigen moeten vermeld staan op de machtiging voor luchtdopen met vermelding van het type vliegtuig en de inschrijvingskenletters;
- de vliegtuigen moeten een geldig luchtwaardigheidsbewijs en een geldige ARC hebben en luchtwaardig gehouden zijn conform de regelgeving van toepassing op private vliegtuigen ;
- de vliegtuigen mogen enkel gevlogen worden binnen de gebruikslimieten beschreven in het vluchthandboek (Pilots Operating Handbook). De exploitant zal speciale aandacht schenken aan de "mass and balance".

Voor het geval het reëel gewicht van de passagiers niet gebruikt wordt, zullen volgende normen gebruikt worden:

Passagier	Standaard massa
man	104 kg
vrouw	86 kg
kind	35 kg

3.4. Bij te houden registers

- de exploitant zal een register bijhouden van de uitgevoerde luchtdopen met vermelding van de datum, uur en duur van elke vlucht. Jaarlijks zal de exploitant aan het DGLV deze lijst met betrekking tot luchtdopen van het afgelopen jaar, overmaken vóór 31 januari;
- elke luchtdoop moet als dusdanig ingeschreven worden in de logboeken van de piloot en van het vliegtuig;
- de exploitant houdt een lijst bij van de piloten die luchtdopen mogen uitvoeren; hij zal zich verge-

qualification valide.

3.5. Autres exigences

- afin de garantir l'exécution des baptêmes de l'air en toute sécurité, un dossier de sécurité est rédigé. Ce dossier doit être tenu à tout moment à la disposition de la DGTA ;
- un responsable est désigné ; il est responsable du respect des exigences du présent document et du respect des procédures de l'exploitant décrites dans le dossier de sécurité ;
- il est interdit de ravitailler l'avion en carburant avec passagers à bord ;
- avant chaque vol, une liste nominative des passagers est établie ; cette liste est conservée jusqu'à ce que les passagers en question aient été débarqués sans incident ou accident ;
- le pilote doit avoir pris un repos de minimum 12 heures avant les vols et prend une période de repos après 2 heures de vol. La durée totale de ses prestations ne peut pas dépasser 4 heures par 24 heures ;
- il y aura, à tout moment, assez de carburant à bord pour pouvoir voler au minimum 30 minutes en régime de croisière (réserve).

3.6. Dossier de sécurité

Le dossier de sécurité contient au minimum les éléments décrits ci-dessous :

- a. le nom et les coordonnées du responsable des opérations ;
- b. les critères utilisés pour autoriser les pilotes et la façon de tenir leur dossier à jour ;
- c. une copie du briefing de sécurité à donner aux passagers par le pilote ;
- d. un plan d'organisation pour les mouvements au

wissen van de geldigheid van hun vergunning en bevoegdheidsverklaring.

3.5. Bijkomende voorwaarden

- om de veiligheid te garanderen van de praktische uitvoering van de luchtdopen, zal er een veiligheidsdossier opgesteld worden. Dit dossier dient te allen tijde ter beschikking te zijn van het DGLV ;
- een verantwoordelijke zal aangeduid worden; deze is verantwoordelijk voor het respecteren van de voorwaarden gesteld in dit document en de naleven van de procedures van de exploitant beschreven in het veiligheidsdossier;
- het is verboden te tanken met passagiers aan boord;
- vóór elke vlucht wordt een nominatieve lijst van de passagiers opgesteld; deze lijst dient minstens bijgehouden te worden tot het ogenblik dat de passagiers het vliegtuig verlaten hebben en ervan verwijderd zijn zonder incident of ongeval;
- de piloot moet minimum 12 Hrs gerust hebben vóór zijn dienstrol voor één of meerdere vluchten. Hij dient een rustpauze te nemen na 2 Hrs vlucht; de totale duur van zijn prestaties zal de 4 Hrs niet overschrijden per 24 uur;
- er zal te allen tijde genoeg brandstof aan boord zijn om minimum 30 minuten aan kruissnelheid te kunnen vliegen (reserve).

3.6. Veiligheidsdossier

Het veiligheidsdossier zal minimum volgende elementen bevatten:

- a. naam en contactgegevens van de verantwoordelijke voor de operaties.
- b. de gebruikte criteria om piloten toe te laten de vluchten uit te voeren en de manier waarop hun dossier wordt bijgehouden.
- c. een kopie van de veiligheidsbriefing die door de piloot aan de passagiers gegeven wordt.
- d. voor de bewegingen op de grond dient een orga-

sol. Ce plan contient les points suivants :

- i. la nomination et les coordonnées d'un responsable des opérations au sol. Il es responsable que les points sous mentionnés soient respectés.
- ii. les mesures de sécurité prévues pour tenir les personnes à distance des avions avec le moteur en marche (séparation physique, procédure de taxi, accompagnement des passagers autour des avions, etc.)
- iii. la procédure d'embarquement des passagers , éviter que les passagers se promènent librement entre les avions, le port de la ceinture de sécurité, la fermeture des portes de l'avion, etc. ;
- iv. la procédure de réapprovisionnement de carburant : (jamais avec des passagers à bord), y compris la procédure de taxi vers le point de réapprovisionnement (fixe ou mobile)
- v. lorsque plusieurs baptêmes de l'air sont prévus simultanément, il faut porter une attention particulière au circuit volé et la séquence à suivre par les différents avions.
- vi. la procédure pour établir et conserver la liste nominative des passagers ;
- e. pour chaque avion, la quantité maximale de carburant autorisée l'avion étant chargé de 4 personnes et la réserve minimum.
- f. toute autre procédure nécessaire pour assurer le respect des exigences et les conditions décrites dans ce document.

4. Les documents à fournir

Le demandeur complète sa demande avec les documents suivants :

- a. une attestation d'assurance d'où il ressort que l'exploitant satisfait aux exigences en matière

nisatieplan opgesteld te worden. Dit plan dient volgende te voorzien:

- i. een nominatieve aanduiding en contactgegevens van een veiligheidsverantwoordelijke. Deze moet zorgen dat de punten hierna worden nageleefd;
- ii. veiligheidsmaatregelen om personen te scheiden van vliegtuigen met draaiende motoren (fysische afsluitingen, taxiprocedure, begeleiding passagiers rond de vliegtuigen, enz.);
- iii. instaprocedure voor de passagiers, vermijden dat de passagiers vrij gaan rondlopen, veiligheidsgordel aangespen, sluiten van de deuren van het vliegtuig, enz.;
- iv. procedure brandstofbevoorrading (nooit met passagiers aan boord), met inbegrip van de taxiprocedure naar het bevoorradingspunt (vast of mobiel);
- v. in het geval dat er meerdere simultane luchtdopen voorzien worden, dient er bijkomende aandacht geschonken te worden aan het te vliegen circuit en de te volgen sequentie van de verschillende toestellen;
- vi. de procedure om een nominatieve lijst van de passagiers per vlucht op te stellen en bij te houden.
- e. voor elk vliegtuig de maximale hoeveelheid brandstof die kan meegenomen worden met 4 personen aan boord en de minimumreserve.
- f. elke ander procedure nodig om het navolgen te verzekeren van de vereisten en voorwaarden beschreven in dit document.

4. Te leveren documenten

De aanvrager-exploitant voegt bij zijn aanvraag volgende documenten:

- a. een verzekeringsattest waaruit blijkt dat de exploitant voldoet aan de verzekeringseisen van de

d'assurance établies par le « Règlement (CE) N° 785/2004 du 21 avril 2004 relatif aux exigences en matière d'assurance applicables aux transporteurs aériens et aux exploitants d'aéronefs », couvrant la responsabilité à l'égard des passagers (l'article 6) et à l'égard des tiers (l'article 7).

Cette attestation doit mentionner :

- le nom de l'assuré ;
- les marques d'immatriculation de l'aéronef assuré ;
- la date d'échéance de la police ;
- les activités assurées: baptêmes de l'air
- les montants assurés à l'égard des passagers et des tiers.

b. si l'exploitant demandeur est une personne morale : une copie des statuts et de ses modifications éventuelles. En cas de renouvellement : uniquement une copie des modifications éventuelles doit être attachée.

c. si l'exploitant demandeur, en dehors des aéronefs inscrits à l'immatriculation aéronautique à son nom en pleine propriété, veut effectuer l'exploitation au moyen d'aéronef(s) loué(s) : le contrat de location pour une période d'au moins six mois d'où il ressort que le locataire est autorisé à exploiter l'(es) aéronef(s) des baptêmes de l'air.

d. si l'exploitant demandeur veut exploiter un (des) aéronef(s) immatriculé(s) à l'étranger (États membres de l'EASA), les documents suivants doivent également être ajoutés par aéronef:

- une copie du certificat d'immatriculation ;
- une copie du certificat de navigabilité et de son ARC valable ;

L'exploitation des avions ci-dessus nécessite un accord entre la DGTA et le pays d'immatriculation.

“Verordening (EG) Nr. 785/2004 van 21 april 2004 betreffende de verzekeringseisen voor luchtvervoerders en exploitanten van luchtvaartuigen”, ter dekking van de aansprakelijkheid ten aanzien van passagiers (artikel 6) en ten aanzien van derden (artikel 7).

Dit attest dient te vermelden:

- naam van de verzekerde;
- inschrijvingskenletters van het verzekerde luchtvaartuig;
- vervaldatum van de polis;
- de luchtdopen als verzekerde activiteiten
- de verzekerde bedragen t.a.v. passagiers en derden.

b. indien de aanvrager-exploitant een rechtspersoon is: een afschrift van de statuten en eventuele wijzigingen ervan. In geval van vernieuwing dienen enkel de eventuele wijzigingen bijgevoegd te worden.

c. indien de aanvrager-exploitant naast de luchtvaartuigen die op zijn naam ingeschreven zijn in het luchtvaartregister als volle eigendom, gebruik wenst te maken van gehuurde toestellen: het huurcontract voor tenminste zes maanden waaruit blijkt dat deze het toestel mag uitbaten voor luchtdopen.

d. indien de aanvrager-exploitant in het buitenland (EASA lidstaten) ingeschreven luchtvaartuig(en) wenst te exploiteren dienen per toestel volgende bijkomende documenten gestuurd te worden:

- een kopie van het bewijs van inschrijving;
- een kopie van het bewijs van luchtwaardigheid en van zijn geldige ARC;

Voor de exploitatie van de vliegtuigen vermeld hierboven is een akkoord noodzakelijk tussen het DGLV en het land van inschrijving

e. la preuve de paiement (si applicable).

e. het bewijs van betaling (indien van toepassing).

f. une déclaration signée par le demandeur par laquelle il s'engage à respecter les limitations et conditions du présent document et à respecter les procédures de son dossier de sécurité.

Les données requises, ou applicable, seront reprises dans un formulaire de demande sous la forme d'une liste à remplir en ajoutant les annexes si nécessaire.

5. Contrôle par la DGTA

- a. La DGTA fera un contrôle administratif des demandes comme pour les demandes d'une autorisation de travail aérien
- b. La DGTA peut exécuter des audits annoncés et des inspections inopinées afin de vérifier si les conditions et limitations du présent document sont respectées. En cas de non respect l'autorisation de baptême de l'air peut être retirée immédiatement.

f. een verklaring waarin de aanvrager zich ertoe verbindt om de beperkingen en de voorwaarden beschreven in dit document, te respecteren alsook de procedures beschreven in zijn veiligheidsdossier.

De gevraagde gegevens, waar toepasbaar, zullen in het aanvraagformulier vervat zitten in de vorm van een in te vullen lijst al of niet vervolledigd met bijlagen.

5. Controle door het DGLV

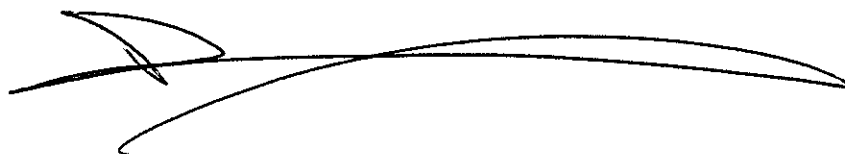
- a. Het DGLV zal een administratieve controle uitvoeren van de aanvragen zoals voor de aanvragen voor machtiging luchtarbeid.
- b. Het DGLV kan aangekondigde audits en onaangekondigde inspecties uitvoeren om na te gaan of de gestelde voorwaarden en de beperkingen vervat in dit document gerespecteerd worden. Indien vastgesteld wordt dat de voorwaarden niet gerespecteerd worden, kan de machtiging tot luchtdopen onmiddellijk ingetrokken worden

Fait à Bruxelles, le 15 juillet 2010

Gedaan te Brussel, 15 juli 2010

Le Directeur général,

De Directeur-generaal,



Frank DURINCKX



Bijlage B

AKKOORDVERKLARING

MACHTIGING LUCHTDOPEN met vliegtuigen

Naam van de exploitant:

Verantwoordelijke voor de operaties:

Naam
Telefoon
Emailadres

Ondergetekende verklaart:

- Kennis te hebben genomen van de voorwaarden voor het verrichten van luchtdopen met vliegtuigen, zoals deze in Bijlage A zijn vastgelegd;
- Akkoord te zijn met deze voorwaarden en er zich toe te verbinden deze strikt na te leven;
- De procedures beschreven in zijn veiligheidsdossier te respecteren;
- De in de Bijlage A vermelde stukken steeds ter beschikking te houden van het DGLV.

Opgemaakt te,

Datum,

Handtekening verantwoordelijke:



Annexe B

DECLARATION D'ACCORD

AUTORISATION DE BAPTÊMES DE L'AIR en avions

Nom de l'exploitant :

Responsable des opérations:

Nom
Téléphone
E-mail

Le soussigné déclare:

- **Avoir pris connaissance des conditions à remplir pour pouvoir exécuter des baptêmes de l'air en avion telles que décrites en Annexe A;**
- **Etre d'accord avec ces conditions et s'engager à les respecter strictement;**
- **Respecter les procédures de son dossier de sécurité;**
- **Tenir les documents mentionnés en Annexe A à tout moment à la disposition de la DGTA.**

Fait à,

Date,

Signature du responsable: